

**Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear**  
Each 0.75 gram single-use syringe contains 25% Aluminum Sulfate Gel

#### Indications for Use:

Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear is intended to be used with all types of retraction cord to aid in gingival retraction and hemostasis. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear makes initial cord packing easier by providing lubrication when packing cord, allowing the cord to glide into the sulcus.  
Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear may also be used during any retraction where gingival retraction and hemostasis are indicated. This product is for topical in-office use only. Each cartridge is intended for single use. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear is compatible with all of Pascal's medicated and plain cords.

**Contraindications:** None known.

**Warnings:** For topical intraoral use only. Do not ingest. Keep out of reach of children.

#### Precautions:

- For professional office use only.
- Do not use on patients with an allergy to aluminum sulfate.
- Retrax® Gel AS contains artificial color and flavor; confirm that no known patient allergies exist.
- Retrax® Gel AS Clear contains no artificial color, but does contain artificial flavor.
- High volume suction is recommended to avoid possible ingestion.
- Reusing Syringe puts patients at increased risk for injury or infection.

**Dosage:** Use as needed to achieve and maintain hemostasis. Under normal usage, each single-use syringe should treat up to two application sites.

#### Directions for Use:

- The 0.75 gram pre-filled syringe should be used together with a disposable applicator tip or MicroFuser™ tip.
- Remove the syringe cap and attach the tip.
- For best results, withdraw syringe plunger slightly prior to initial use.
- Gently apply a thin bead of gel directly to the sulcus area.
- Select cord and pack into gel. Wait 2 - 6 minutes.
- If bleeding persists, rinse area and reapply gel. Wait 2 - 6 minutes.
- Remove cord.
- For best results, thoroughly rinse and dry application site.
- Take Impression as usual.
- Discard syringe and unused Retrax® Gel AS.

The syringes are recommended for single use only and should not be reused or autoclaved.

For product SDS information please see company website at [pascaldental.com](http://pascaldental.com) or contact Pascal directly.

Pascal's Retrax® Gel AS & Retrax® Gel AS Clear are free of gluten, soy, milk, egg, peanut and tree nut products.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Každá sřížkačka na jedno použití o hmotnosti 0,75 gramů obsahuje 25 % síranu hlinitého v gelu.

#### Indikace:

Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear je určen k použití se všemi druhy retrakčních vláken na podporu gingivální retrakce a zástavy krváčení. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear usnadňuje provrtí zatlačená vlákna tím, že vlákno při pěchování lubrikuje a umožňuje mu tak vniknout do brázdíčky.  
Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear lze také použít při opravách s indikací gingivální retrakce a zástavy krváčení. Tento produkt je pouze pro lokální použití v ordinaci. Každá sřížkačka je určena na jedno použití. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear je kompatibilní se všemi medicínami I protými vlákný společenosti Pascal.

**Kontraindikace:** Žádné nejsou známy.

**Varování:** Pouze pro lokální intraorální použití. Nepolykat. Ukládejte mimo dosah dětí.

#### Bezpečnostní opatření:

- Pouze pro odborné použití v ordinaci.
- Nepoužívejte u pacientů s alergií na síran hlinitý.

- Retrax® Gel AS obsahuje umělé barvivo a příchut; potvrďte si, že pacient nemá známé alergie.
- Retrax® Gel AS Clear neobsahuje žádné umělé barvivo, ale obsahuje umělou příchut.
- Aby se zabránilo možnému požití, doporučuje se intenzivní odsávání.
- Odmítnutím injektáže sřížkačky si pacienti vystavují zvýšenému riziku poranění nebo infekce.

**Důvody:** Použití podle potřeby je u pacientů a zachování zástavy krváčení. Při běžném použití by každá sřížkačka na jedno použití měla dostávatok k ošetření až dvou lokalit, kde dojde k aplikaci.

#### Pokyny k použití:

- Předpřehněná sřížkačka na jedno použití o hmotnosti 0,75 gramů se používá v kombinaci s aplikátorem hrotem na jedno použití nebo hrotem MicroFuser®.
- Odstřeňte uzávěr sřížkačky a připojte hrot.
- Pro optimální výsledek plat sřížkačky před zablžením použití mímě vytřáhněte.
- Jemně aplikujte tenkou vrstvu gelu přímo do zablžených brázdíček.
- Vyberte vlákno a zatlačte do gelu. Počkajte 2 - 6 minuty.
- Pokud krvácení přetrvává, oblast opláchněte a aplikujte gel znovu. Počkajte 2 - 6 minuty.
- Odstřeňte vlákno.
- Pro optimální výsledek místo aplikace důkladně opláchněte a osušte.
- Použité otásk běžným způsobem.
- Sřížkačku a nepoužitý Retrax® Gel AS zlikvidujte.

Sřížkačky jsou určeny na jedno použití a nesmějí být opakovaně použity ani sterilizovány v autoclávu.

Bezpečnostní list produktu najdete na webu společnosti na adrese [pascaldental.com](http://pascaldental.com) nebo můžete společnost Pascal kontaktovat přímo.

Retrax® Gel AS a Retrax® Gel AS Clear společnosti Pascal neobsahují lepek, sóju, mléko, vejce, podzemní olejnu ani produkty z ořechů.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Iedere spuit van 0,75 gram is voor eenmalig gebruik en bevat 25% aluminiumsulfatgel.

#### Indicaties voor gebruik:

Retrax® Gel AS en Retrax® Gel AS Clear worden in smering en maken het daarom gemakkelijker om de draad te eerste keer te combiëren. De draad kan dan in de rindjes slijden.  
Retrax® Gel AS en Retrax® Gel AS Clear kunnen ook worden gebruikt bij restauratie indien tandveestrectatie en bloedstelping geïndiceerd zijn.  
Uitsluitend voor plaatselijk gebruik in de praktijk van de tandarts. Iedere spuit is bedoeld voor eenmalig gebruik. Retrax® Gel AS en Retrax® Gel AS Clear kunnen worden gebruikt met alle medische en gewone draaden van Pascal.

**Contra-indicaties:** Geen bekend.

**Waarschuwingen:** Uitsluitend voor plaatselijk gebruik in de mond. Niet inslikken. Buiten het bereik van kinderen houden.

#### Voorzorgsmaatregelen:

- Uitsluitend voor gebruik door de tandarts in zijn of haar praktijk.
- Niet gebruiken bij patiënten met een allergie voor aluminiumsulfat.
- Retrax® Gel AS bevat kunstmatige kleur- en smaakstoffen; verifieer of de patiënt geen bekende allergien heeft.
- Retrax® Gel AS Clear bevat geen kunstmatige kleurstoffen, maar bevat kunstmatige smaakstoffen.
- Aanzienlijk afzuielen is aanbevelen om mogelijk inslikken te voorkomen.
- De injectiespuit opnieuw gebruiken stelt patiënten aan de hogere risico's van letsel of infectie bloot.

#### Dosering:

De nodige hoeveelheid gebruiken om bloedstelping te verwerven/teken en te behouden. Bij normaal gebruik kunnen met iedere spuit voor eenmalig gebruik tot twee plaatsen worden behandeld.

#### Gebruiksaanwijzing:

- De met 0,75 gram vorgevulde spuit moet worden gebruikt met een wegwerpbare applicatortip of MicroFuser™ tip.
- Verwijder de dop van de spuit en bevestig de tip.

## EN

- Voor de beste resultaten de zuiger van de spuit iets terugtrekken vóór het eerste gebruik.
- Een dunne druppel gel direct op de sulcus aanbrengen.
- Selecteer de draad en omwikkelt met gel. Wacht 2 à 6 minuten.
- In het geval van persistent bleeding, de ruimte spoelen en opnieuw gel aanbrengen. Wacht 2 à 6 minuten.
- De draad verwijderen.
- Voor het beste resultaat, grondig spoelen en de plaats van aanbrenging drogen.
- De afdruk nemen zoals gewoonlijk.
- Spuit en ongebruikte Retrax® Gel AS weggoien.

De spruiten zijn uitsluitend aanbevolen voor eenmalig gebruik en mogen niet in autoclaaf worden behandeld.

Zie voor het veiligheidsinformatieblad de website van het bedrijf, [pascaldental.com](http://pascaldental.com), of neem direct contact op met Pascal.

Retrax® Gel AS en Retrax® Gel AS Clear van Pascal bevatten geen gluten of producten van soja, melk, eieren, pinda-noten of andere noten.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Chaque seringue à usage unique de 0,75 grammes contient 25% de Gel de sulfate d'aluminium

#### Indications d'Emploi :

Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear a été conçu pour être utilisé avec tous les types de fil de rétraction pour aider à la rétraction gingivale et l'hémostasie. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear rend l'insertion initiale plus aisée des fils de rétraction en fournissant une lubrification lors de l'insertion du fil, permettant au fil de glisser facilement dans le sillon. Ce produit est pour une utilisation topique au cabinet dentaire seulement. Chaque seringue est prévue pour un usage unique. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear est compatible avec tous les fils simples et médicamenteux de Pascal.

**Contre-indications :** Aucune connue.

**Avvertissements :** Pour l'utilisation intra-buccale topique seulement. Ne pas ingérer. À garder hors de la portée des enfants.

#### Précautions :

- Pour l'usage professionnel au cabinet dentaire seulement.
  - Ne pas utiliser sur des patients ayant une allergie au sulfate d'aluminium.
  - Retrax® Gel AS contient couleur et arôme artificiels ; confirmez qu'aucunes allergies du patient connues n'existent.
  - Retrax® Gel AS Clear ne contient pas de couleur artificielle, mais contient un arôme artificiel.
  - Une succion à haut volume est recommandée pour éviter une possible ingestion.
  - Toute réutilisation entraîne pour le patient des risques accrus, notamment d'infection et de blessure.
- Poologie :** Utilisez autant que nécessaire pour atteindre et maintenir l'hémostasie. Sous utilisation normale, chaque seringue à usage unique traiterait jusqu'à deux sites d'application.

#### Mode d'emploi :

- La seringue pré-remplie de 0,75 gramme doit être utilisée ensemble avec un embout applicateur jetable ou embout MicroFuser®.
- Enlevez le capuchon de la seringue et attachez l'embout.
- Pour de meilleurs résultats, mouvez légèrement le piston de la seringue en arrière avant l'usage initial.
- Appliquez gentiment un mince cordon de gel directement à la surface du sulcus.
- Sélectionnez le fil et laissez le gel. Attendez 2 à 6 minutes.
- Si le saignement persiste, rincez la surface et réappliquez le gel. Attendez 2 à 6 minutes.
- Enlevez le fil.
- Pour de meilleurs résultats, rincez abondamment et séchez le site d'application.
- Prenez l'impression comme d'habitude.
- Jetez la seringue et le Retrax® Gel AS inutilisé.

Les seringues sont recommandées pour un usage unique seulement et ne doivent pas être mises à l'autoclave.

Pour des informations sur la fiche de données de sécurité (FDS) ou SDS (Safety Data Sheets) du produit, veuillez consulter le site Web de la société à [pascaldental.com](http://pascaldental.com) ou contactez Pascal directement.

Retrax® Gel AS et Retrax® Gel AS Clear de Pascal ne contiennent pas de gluten, soja, lait, œufs, cacahuètes et noix.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Jede Einmal-Spritze enthält 0,75 ml mit 25%igem Aluminiumsulfatgel.

#### Indikationen zur Verwendung:

Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear ist für den Gebrauch mit allen Arten von Retraktionsfäden geeignet. Es unterstützt die Gingivaretraktion und wirkt hämostatisch. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear erleichtert das erstmalige Leiten des Fadens, da der Faden durch Verwendung des Gels in den Sulcus gleiten kann.  
Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear kann während der Restaurationsdauer verwendet werden, wenn eine Gingivaretraktion und Hämostase indiziert sind.  
Dieses Produkt darf nur äußeren Anwendung in der Praxis verwendet werden. Jede Spritze ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear ist mit allen medikamentösen Fäden der Firma Pascal kompatibel.

**Kontraindikationen:** Keine bekannt.

**Warnhinweise:** Nur zur örtlichen intraoralen Anwendung. Nicht schlucken. Von Kindern fern halten.

#### Vorsichtshinweise:

- Nur für den professionellen Gebrauch in der Praxis.
- Nicht bei Patienten verwenden, die gegen Aluminiumsulfat allergisch sind.
- Retrax® Gel AS enthält künstliche Farben und Aromen; stellen Sie sicher, dass keine bekannten Allergien vorhanden sind.
- Retrax® Gel AS Clear enthält keine künstlichen Farben, es enthält allerdings künstliche Aromen.
- Um ein mögliches Verschlucken zu verhindern, wird ein hohes Ansaugvolumen empfohlen.
- Eine Wiederverwendung der Spritze setzt die Patienten einem erhöhten Verletzungs- oder Infektionsrisiko aus.

**Dosierung:** Nach Bedarf verwenden, um eine Hämostase zu erzielen und aufrechtzuerhalten. Bei normalem Gebrauch sollten mit jeder Einmalspritze bis zu zwei Applikationsstellen behandelt werden können.

#### Gebruiksaanwijzing:

- Die mit 0,75 vorgefüllte Spritze sollte zusammen mit einer Einwegapplikatorkanüle oder einer MicroFuser™-Spitze verwendet werden.
- Die Spritzenkappe entfernen und die Applikatortip aufsetzen.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen Spritzenkolben vor der erstmaligen Verwendung leicht herausziehen.
- Die Spitze einen dünnen Gelstreifen im Sulcusbereich auftragen.
- Einen Faden auswählen und in das Gel legen. Anschließend 2-6 Minuten warten.
- Sollte die Blutung anhalten, den Bereich spülen und erneut Gel auftragen.
- Anschließend wieder 2 - 6 Minuten warten.
- Faden entfernen.
- Zur Erzielung optimaler Ergebnisse die Applikationsstelle gründlich spülen und trocknen.
- Wie gewohnt den Abdruck nehmen.
- Spritze und unbenutztes Retrax® Gel AS entsorgen.

Die Spritzen und Spitzen/Kanülen sind für den Einmalgebrauch bestimmt und dürfen nicht autoclaviert werden.

Die SDS-Informationen zum Produkt finden Sie auf der Website des Unternehmens unter [pascaldental.com](http://pascaldental.com), oder wenden Sie sich direkt an Pascal.

Retrax® Gel AS und Retrax® Gel AS Clear von Pascal sind gluten-, soja-, milch-, ei-, erdnussfrei und frei von Baumstumpenprodukten.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Ogni siringa monouso da 0,75 grammi contiene gel di solfato di alluminio al 25%

#### Indicazioni per l'uso

Il Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear è concepito per l'uso con tutti i tipi di filo per retrazione per assistere nell'emostasi e nella retrazione gengivale. Il Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear facilita lo zeppamento del filo in quanto offre lubrificazione durante l'ale inserazione, permettendo al filo di scivolare nel solco.  
Il Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear può essere usato anche durante qualsiasi procedura di restauro in cui siano indicate l'emostasi e la retrazione gengivale.

Questo prodotto è esclusivamente per l'uso topico nello studio dentistico. Ogni siringa è intesa ad un unico uso. Il Retrax® Gel AS Clear è compatibile con tutti i fili Pascal medicati e semplici.

**Contraindicazioni** - Nessuna controindicazione nota.

**Avvertenze** - Solo per l'uso topico intraorale. Non ingerire. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### Precauzioni

- Solo per l'uso professionale in studio.
- Non usare su pazienti con allergia al solfato di alluminio.
- Il Retrax® Gel AS contiene colore e aroma artificiale; confermare che non siano presenti note allergie dei pazienti.
- Il Gel Clear non contiene colore artificiale, ma contiene aroma artificiale.
- Per evitare il possibile ingerimento, si raccomanda l'aspirazione ad alto volume.
- Il riutilizzo della siringa espone i pazienti a maggiori rischi di lesione o di infezione.

**Dosaggio** - Usare secondo la necessità per raggiungere e mantenere l'emostasi. In normali condizioni di uso, ogni siringa monouso dovrebbe essere sufficiente a trattare due siti di applicazione.

#### Istruzioni per l'uso

- La siringa pre-riempita da 0,75 grammi va usata insieme ad una punta applicatrice usa e getta o una punta MicroFuser™.
- Remove il cappuccio della siringa e collegare la punta.
- Per ottenere i migliori risultati, prima dell'uso iniziale ritirare leggermente lo stantuffo della siringa.
- Applicare delicatamente una sottile goccia di gel direttamente sull'area del solco.
- Selezionare il filo e impaccarlo nel gel. Attendere 2 - 6 minuti.
- Se il sanguinamento persiste, risciacquare l'area e riapplicare il gel. Attendere 2 - 6 minuti.
- Remove il filo.
- Per ottenere i migliori risultati, risciacquare accuratamente e asciugare il sito di applicazione.
- Prendere l'impronta come di consueto.
- Eliminare la siringa e il Retrax® Gel inutilizzato.

Le siringhe sono raccomandate per un unico uso e non vanno riutilizzate né messe in autoclave.

Per informazioni sulla SDS (scheda di sicurezza dei materiali) del prodotto, si prega di consultare il sito Web aziendale all'indirizzo [pascaldental.com](http://pascaldental.com) oppure di contattare direttamente la Pascal.

Il Retrax® Gel AS e il Retrax® Gel AS Clear di Pascal sono privi di glutine, soia, latte, uova, arachidi e prodotti di alberi di noci.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Każda 0,75 gramowa strzykawka do jednorazowego użytku zawiera 25% żel siarczanu glinu.

#### Wskazania:

Retrax® Gel AS Clear przeznaczone są do użytku ze wszystkimi rodzajami nici do retrakcji jako środek pomocniczy do retrakcji dźwiągł i hamostazy. Retrax® Gel AS Clear ułatwia pierwsze upychanie nici poprzez nawilżenie jej przy upychaniu umożliwiając nie łatwe wsuwanie się w zagłębienie dźwiągłowe.  
Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear mogą również być używane podczas każdego uzupełnienia protetycznego gdzie wskazana jest retrakcja dźwiągł i hamostaza.  
Produkt ten jest przeznaczony tylko do miejscowego użytku w gabinech dentystycznych. Każdą strzykawkę przeznaczoną jest do jednorazowego użytku. Retrax® Gel AS Clear mogą być stosowane ze wszystkimi niemi firmy Pascała, zarówno z niemi zwykłym jak i nasyczonymi substancją medyczną.

**Przeciwwskazania:** Nie znane.

**Ostrzeżenia:** Tylko do miejscowego użytku wewnątrz jamy ustnej. Nie polykać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### Środki ostrożności:

- Tylko do profesjonalnego użytku w gabinech stomatologicznych.
- Nie stosować u pacjentów uczulonych na siarczan glinu.
- Retrax® Gel AS zawiera sztuczny kolor i środek słodkujący; stwierdza się, że nie wiadomo o żadnych istniejących uczuleniach u pacjentów.
- Retrax® Gel AS Clear nie zawiera sztucznego koloru, lecz zawiera sztuczny środek słodkujący.

## DE

- Zaleca się silne wysysanie w celu uniknięcia ewentualnego poknięcia żelu.
- Ponownie użyte strzykawek, narząz pacjentów na zwiększone ryzyko urazu lub infekcji.

**Dawkowanie:** Stosować w miarę potrzeby w celu uzyskania i zachowania hamostazy. Przy normalnym użyciu każda jednorazowa strzykawka powinna wystarczyć do traktowania dwóch miejsc zastosowania.

#### Wskazania do Stosowania:

- 0,75 gramowa uprzednio wypchnięta strzykawka powinna być użyta jednocześnie z jednorazową końcówką aplikatora lub z końcówką MicroFuser™.
- Złóżć nasadkę strzykawki i przyczoćwać końcówkę.
- W celu uzyskania lepszych wyników cofnąć trochę błąk strzykawki przed pierwszym użyciem.
- Dokładnie przyłożyć końcówkę żelu bezpośrednio w miejsce zagłębienia dźwiągłowego.
- Wybrać nć i upakować w żel. Počkować od 2 do 6 minut.
- Goły nie usłży kwawienie, przemyć to miejsce i ponownie zastosować żel. Počkować od 2 do 6 minut.
- Usunąć nć.
- W celu uzyskania lepszych rezultatów dokładnie przemyć i wysuszyć miejsce zastosowania żelu.
- Poznać normalnie wysięk.
- Wyrzucić strzykawkę i nieużyty nć Retrax® Gel AS.

Zgodnie z zaleceniami strzykawki przeznaczone są tylko do jednorazowego użyciu i nie powinny być ponownie wykorzystane lub sterylizowane w autocławie.

W celu uzyskania informacji na temat produktu SDS prosimy udać się na stronę internetową firmy pod adres [pascaldental.com](http://pascaldental.com), lub skontaktować się bezpośrednio z firmą Pascal.

Retrax® Gel AS Clear firmy Pascała nie zawierają glutenu, soji, mleka, jajek, wyrobów z orzechów ziemnych lub z orzechów rosących na drzewach.

#### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Cada seringa para uso único de 0,75 gramos contém 25% de Gel de Sulfato de Alumínio

#### Modo de Usar:

O Retrax® Gel AS Clear destina-se a ser usado com todo os tipos de fio de retracção para auxiliar na retracção e hamostasia gengival. O Retrax® Gel AS Clear torna mais fácil a introdução inicial do fio, ao fornecer lubrificação durante a aplicação inicial do fio, permitindo que este deslize no sulco.  
O Retrax® Gel AS Clear também pode ser utilizado durante procedimentos de restauração em que são indicados a retracção e a hamostasia gengival.  
Este produto destina-se a ser usado para uso tópicu em consultório. Cada seringa só deve ser usada uma única vez. O Retrax® Gel AS Clear é compatível com os fios medicados e fios simples da Pascal.

**Contra-indicações:** Nenhumas conhecidas.

**Avisos:** Apenas para uso tópicu intra-oral. Não ingerir. Manter fora do alcance das crianças.

#### Precauções:

- Apenas para ser usado por profissionais.
- Não usar em pacientes alérgicos a sulfato de alumínio.
- O Retrax® Gel AS contém cor e sabor artificiais; confirmar que o paciente não tem conhecimento da existência de quaisquer alergias.
- O Retrax® Gel AS Clear não contém cores artificiais, mas contém sabor artificial.
- Para evitar possíveis ingestões recomenda-se sucção de volume elevado.
- Reutilizar a seringa coloca os pacientes a um risco aumentado de lesão ou infecção.

**Dosagem:** Usar o produto necessário para obter e manter hamostasia. Em condições normais de utilização, cada seringa de uso único deve ser suficiente para tratar dois locais de aplicação.

#### Instruções para o uso:

- A seringa de 0,75 gramos previamente cheia, deve ser usada juntamente com uma ponta de aplicação descartável ou uma ponta MicroFuser™.
- Remover a tampa da seringa e afixar a ponta.

## IT

- Para melhores resultados, abrir ligeiramente o êmbolo da seringa antes de iniciar a aplicação inicial
- Aplicar suavemente uma camada fina de gel diretamente na área do sulco.
- Seleccionar fio e acondicionamento sobre o gel. Esperar de 2 a 6 minutos.
- Se o sangramento persistir, enxaguar e re-aplicar o gel. Esperar de 2 a 6 minutos.
- Remover o fio.
- Para obter melhores resultados, enxaguar abundantemente e depois secar o local da aplicação.
- Fazer impressão como de costume.
- Descartar a seringa e o Retrax® Gel AS que não for usado.

As seringas são recomendadas para uso único e não devem ser re-usadas ou autoclavadas.

Para mais informações sobre os produtos da SDS visite o website da empresa accedendo a [pascaldental.com](http://pascaldental.com) ou contacte a Pascal directamente.

O Retrax® Gel AS & Retrax® Gel AS Clear da Pascal não contém glúten, soja, leite, ovos, produtos que contém amendoins ou outras nozes.

### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Cada Jeringa de 0,75 gramos y para un solo uso contiene 25% de gel de sulfato de aluminio

#### Indicaciones de Uso:

Retrax® Gel AS Clear está destinado para usarse con todos los tipos de cordón de retracción, como ayuda en la retracción gingival y la hemostasis. Retrax® Gel AS Clear facilita el empaque inicial del cordón al proporcionar lubricación al empañar el cordón, permitiendo que el cordón se deslice dentro del surco.  
Retrax® Gel AS Clear también se puede usar durante cualquier restauración donde se indican retracción gingival y hemostasis.  
Este producto es únicamente para uso tópico en el consultorio. Cada jeringa es para un solo uso. Retrax® Gel AS Clear es compatible con todos los cordones medicados y simples de Pascal.

**Contraindicaciones:** No se conoce ninguna.

**Advertencias:** Exclusivamente para uso tópico intraoral. No ingerir. Mantener fuera del alcance de los niños.

#### Precauciones:

- Para uso profesional en el consultorio únicamente.
- No se debe usar en pacientes alérgicos al sulfato de aluminio.
- Retrax® Gel AS no contiene colorantes ni sabores artificiales; se debe confirmar que no existen alergias conocidas del paciente.
- Retrax® Gel AS Clear no contiene colorantes artificiales, pero sí contiene sabor artificial.
- Se recomienda la succión de volumen elevado para evitar la posible ingestión.
- Volver a usar la Jeringa expone a los pacientes a mayor riesgo de lesión o infección.

**Dois:** Usar según sea necesario para lograr y mantener la hemostasis. Con el uso normal, cada jeringa de uso único debería ser suficiente como para tratar hasta dos lugares de aplicación.

#### Instrucciones de Uso:

- La Jeringa precargada de 0,75 gramos debe usarse junto con una punta aplicadora descartable o punta MicroFuser™.
- Quite el capuchón de la jeringa y coloque la punta.
- Para obtener mejores resultados, retire levemente el êmbolo de la jeringa antes del uso inicial.
- Aplique cuidadosamente una pequeña gota de gel directamente en el área del surco.
- Seleccione el cordón y envuelvalo con el gel. Espere 2 - 6 minutos.
- Si la hemorragia persiste, enjuague el área y vuelva a aplicar el gel. Espere 2 - 6 minutos.
- Retire el cordón.
- Para obtener mejores resultados, enjuague y seque completamente el lugar de la aplicación.
- Tome la impresión de la manera habitual.

- Descarte la jeringa y el Retrax® Gel AS sin usar.

Se recomienda que las Jeringas se usen una sola vez y no deben reutilizarse ni esterilizarse en autoclave.

Para obtener información técnica sobre la seguridad del producto, visite el sitio Web de la empresa en [pascaldental.com](http://pascaldental.com) o póngase en contacto directamente con Pascal.

Retrax® Gel AS & Retrax® Gel AS Clear de Pascal no contienen productos con gluten, soja, leche, huevos, mani/cacahuete ni otros frutos secos.

### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Varje 0,75 gram spruta för engångsbruk innehåller 25% aluminiumsulfatgel

#### Avsedd användning:

Retrax® Gel AS Clear är avsett att användas med alla slags retraktionssträngar som hjälpmedel vid gingival retraktion och hemostas. Retrax® Gel AS Clear underlättar den första påcetteringen av strängen tack vare smörjmedel som ingår i förpackningen så att strängen glider in i sulcus.  
Retrax® Gel AS Clear kan även användas vid rekonstruktion i samband med gingival retraktion och hemostas. Denna produkt är avsedd endast för topisk använd på middagning. Varje sprutan är avsedd för engångsbruk. Retrax® Gel AS Clear är kompatibel med alla medicinerade och obehandlade strängar från Pascal.

**Kontraindikationer:** Inga kända.

**Varningar:** Endast för topisk intraoral användning. Får ej sväljas. Håll utom räckhåll för barn.

#### Försiktighetsåtgärder:

- Endast för professionell bruk på middagning.
- Använd inte på patienter som är allergiska mot aluminiumsulfat.
- Retrax® Gel AS innehåller konstgjorda färg- och smakämnen; bekräfta att inga kända allergier föreligger hos patienten.
- Retrax® Gel AS Clear innehåller inga konstgjorda färgämnen, men innehåller konstgjorda smakämnen.
- Kraftig sugktion rekommenderas för att undvika svällning.
- Återanvändning av sprutan utsätter patienterna för större risk för skador eller infektion.

**Ösering:** Använd efter behov för att uppnå och upprätthålla hemostas. Vid normal användning ska varje spruta för engångsbruk räcka till för behandling av högst två appliceringsställen.

#### Bruksanvisningar:

- Den förfyllda 0,75 gram sprutan ska användas tillsammans med en applikatorspets för engångsbruk eller MicroFuser™ spets.
- Ta bort sprutans hylsa och fäst spetsen.
- För att uppnå bästa resultat, dra tillbaka sprutans kolv en aning före första användning.
- Applicera varsmitt en tunn pårla av gel direkt i sulcusområdet.
- Våj sträng och packa den i gel. Vänta 2 - 6 minuter.
- Om blödningen fortsätter, skölj området och applicera gel på nytt. Vänta 2 - 6 minuter.
- Avlägsna stränggen.
- För att uppnå bästa resultat, skölj och torka appliceringsstället noggrant.
- Gör impression på normalt sätt.
- Kassa sprutan och oanvänd Retrax® Gel AS.

Sprutorna rekommenderas endast för engångsbruk och får inte återanvändas eller autoklaveras.

För SDS information om produkten se företagets webbsidor på adressen [pascaldental.com](http://pascaldental.com) eller kontakta Pascal direkt.

Pascal's Retrax® Gel AS & Retrax® Gel AS Clear är fria från gluten, soja, mjölk, ägg, jordnöts- och trädnötsprodukter.

## ES

## NO

### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Hver 0,75 grams engangsproyvet inneholder 25 % aluminiumsulfat-gel

#### Retningslinjer for bruk:

Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear er beregnet brukt med alle typer retraksjonsstråder for å hjelpe til med tilbakeføring av tannkjøtt og ved hemostase. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear forenkler innledende legging av tråd ved å sørge for smøring, noe som lar tråden gli inn i sulcus.  
Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear kan også brukes under enhver restaurering der tilbakeføring av tannkjøtt og hemostase er aktuelt.  
Dette produktet er kun til topisk bruk av faglært personale. Hver patron er beregnet for engangsbruk. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear er kompatibel med alle Pascals medisinerete og vanlige tråder.

**Kontraindikasjoner:** Ingen kjente.

**Advarsler:** Kun for topisk intraoral bruk. Må ikke inntas. Skal oppbevares utligngjengelig for barn. Gjennbruk av patronen eller sprøyten utsetter pasienten for økt risiko for skade eller infeksjon.

#### Forholdsregler:

- Kun til profesjonell bruk av faglært personale.
- Ikke bruk på pasienter som er allergiske mot aluminiumsulfat.
- Retrax® Gel AS inneholder kunstige fargestoffer og smakstoffer. Bekreft at ingen kjente allergier eksisterer hos pasienten.
- Retrax® Gel AS Clear inneholder ingen kunstige fargestoffer, men inneholder kunstige smakstoffer.
- Høy volum på sugeslange er anbefalt for å unngå svelging.

**Doosering:** Bruk etter behov for å oppnå og opprettholde hemostase. Hver engangsprøyte bør behandle opp til to påføringssteder ved normal bruk.

#### Bruksanvisning:

- Den 0,75 grams ferdfylte sprøyten bør brukes sammen med en engangs-applikatorspiss eller MicroFuser™-spissen.
- Fjern sprøytehetten og sett på applikatorspissen.
- For best resultat, trekx spraystempelet litt ut for første gangs bruk.
- Påfør varsmitt en liten perle av gel direkte på sulcus-området.
- Velg tråd og legg inn i gelen. Vent 2-6 minutter.
- Hvis blødningen vedvarer, skylj området og påfør gel på nytt. Vent 2-6 minutter.
- Fjern tråden.
- For best resultat, skylj og tærk påføringsstedet nye.
- Ta avtrykk som normalt.
- Kast sprøyten og ubrukt Retrax® Gel AS.

Sprøyten er anbefalt kun for engangsbruk, og bør ikke steriliseres.

For SDS-informasjon om produktet kan du se selskapets nettsted på [pascaldental.com](http://pascaldental.com) eller kontakke Pascal direkte.

Pascals Retrax® Gel AS og Retrax® Gel AS Clear inneholder ikke gluten, soja, melk, egg, peanøtter eller andre nøtter.

## RO

### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

Fiecare seringă de unică folosință de 0,75 grame conține gel cu sulfat de aluminiu 25%

#### Indicații de utilizare:

Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear se utilizează împreună cu toate tipurile de fire de tracție gingivală pentru a asigura tracția gingivală și atingerea hemostazei. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear facilitează aplicarea inițială a firului de tracție, asigurând lubrifierea acestuia la aplicare, ceea ce permite firului să alunecze ușor în sulcus.  
Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear se poate utiliza și în orice tip de restaurare în care se recomandă tracția gingivală și hemostaza.  
Acest produs este indicat exclusiv pentru uz topic în cabinet. Fiecare carbuș este de unică folosință. Retrax® Gel AS/Retrax® Gel AS Clear este compatibil cu toate firele Pascal impregnate sau simple.

**Contraindicații:** Nu se cunosc.

**Avertismente:** Doar pentru uz topic intraoral. Nu ingerați. Nu lăsați la îndemâna copiilor. Dacă se refolosec cartușul/seringile, pacienții riscă să sufere lezuni sau infecții.

#### Precauții:

- Exclusiv pentru uz profesional în cabinet.
- Nu folosiți la pacienți cu alergii la sulfat de aluminiu.
- Retrax® Gel AS conține arome artificiale; asigurați-vă că pacientul nu are alergii cunoscute.
- Retrax® Gel AS nu conține colorant artificial, dar conține aromă artificială.
- Se recomandă utilizarea dispozitivelor de aspirație cu volum ridicat pentru a evita ingerarea.

**Dozare:** Utilizați în funcție de necesități pentru a obține și menține hemostaza. În condiții normale de utilizare, fiecare seringă de unică folosință trebuie să trateze până la două locuri de aplicare.

#### Instrucțiuni de utilizare:

- Seringa pre-umplută de 0,75 grame trebuie utilizată în asociere cu un vârf de aplicator de unică folosință sau cu un vârf MicroFuser™.
- Scoateți capșul seringii și atașați vârful.
- Pentru rezultate optime, rețineți ușor pistolul seringii înainte de prima utilizare.
- Aplicați ușor o picătură subțire de gel direct pe zona sulcusului.
- Selectați firul și introduceți-l în gel. Așteptați 2 - 6 minute.
- Dacă sângerarea nu se oprește, clătiți zona și aplicați gel din nou. Așteptați 2 - 6 minute.
- Îndepărtați firul.
- Pentru rezultate optime, clătiți cu atenție și uscați locul aplicării.
- Luați amprenta procedând ca de obicei.
- Eliminați seringa și produsul Retrax® Gel AS neutilizat.

Seringile sunt recomandate doar pentru unică folosință și nu trebuie reutilizate sau autoclavate.

Pentru informații legate de datele de securitate ale produselor, vă rugăm să consultați site-ul web al companiei la adresa [pascaldental.com](http://pascaldental.com) sau contactați Pascal direct.

Retrax® Gel AS și Retrax® Gel AS Clear de la Pascal nu conțin produse din gluten, soia, lapte, ou, alune și nucă.

## HR

### Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear

SVaka jednokratna šprica od 0,75 g sadržava 25 % aluminijeva sulfata u gelu

#### Napomene za uporabu:

Proizvod Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear namijenjen je za uporabu sa svim vrstama retrakcijskih konica kako bi se postigla bolja retrakcija gingive i hemostaza. Proizvod Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear omogućava lakše početno postavljanje konica jer ga podmazuje i olakšava njegovo umetanje u sulcus.  
Proizvod Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear može se također upotrebljavati tijekom bilo kakvog oblika obnavljanja kod ubravnog postojanja retrakcije gingive i hemostaze.  
Ovaj proizvod namijenjen je samo za topikalnu uporabu u ordinaciji. Svaki spretnik može se upotrijebiti samo jedanput. Proizvod Retrax® Gel AS / Retrax® Gel AS Clear kompatibilan je sa svim Pascalinim medicinskim i ravnim konicima.

**Kontraindikacije:** Nisu poznate.

**Upozorenje:** Samo za topikalnu intraoralnu uporabu. Ne gutati. Držati izvan dojeva djece. Ponovna uporaba spretnika/šprice povećava rizik od ozljede ili infekcije.

#### Mjere opreza:

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ne primjenjivajte na pacijentima koji su alergični na aluminijski sulfat.
- Proizvod Retrax® Gel AS sadržava umjetne boje i arome. Utvrđeno je da oni ne izazivaju nikakve alergije kod pacijenata.
- Proizvod Retrax® Gel AS Clear ne sadržava umjetne boje, ali sadržava umjetne arome.
- Snažan usm preporučuje se kako bi se izbjeglo moguće gutanje.

**Doziranje:** Upotrijebite koliko je potrebno kako biste postigli i održali stanje hemostaze. Tijekom normalne uporabe svaka jednokratna šprica dostatna je za tretiranje jednog ili dvaju mjesta primjene.

#### Upute za uporabu:

- Prijeđno napunjeni špricu od 0,75 grama upotrebljavajte zajedno s jednokratnim vrhom za nanošenje ili vrhom MicroFuser™.
- Skinite čep sa šprice i postavite vrh.
- Kako biste postigli najbolje rezultate, povucite lagano potisni klip šprice prije uporabe.
- Lagano nanesite tanki sloj gela izravno na područje sulcusa.
- Odbacite konic i umetnite ga u gel. Pričekajte 2 - 6 minuta.
- Ako se krvarenje nastavlja, isperite područje nanošenja i ponovno nanesite gel. Pričekajte 2 - 6 minuta.
- Skinite konic.
- Kako biste postigli najbolje rezultate, temeljito isperite i osušite područje nanošenja.
- Uzmite otisk kao i obično.
- Bacite špricu i nepotrebjeni proizvod Retrax® Gel AS.

Preporučuje se isključivo jednokratna uporaba šprica koje se ne smiju ponovno upotrebljavati ili autoklavirati.

Pogledajte mrežne stranice [pascaldental.com](http://pascaldental.com) ili se obratite izravno poduzeću Pascal kako biste prođali informacije navedene u sigurnosno-tehničkom listu (SDS).

Pascalinu proizvod Retrax® Gel AS i Retrax® Gel AS Clear ne sadržavaju gluten, soju, mlijeko, jaja, kikiriki ni orašaste plodove.



2929 Northrup Way  
Bellevue, WA 98004 USA  
425.827.4694 • 800.426.8051  
[www.pascaldental.com](http://www.pascaldental.com)



86°F (30°C)



EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

SNR0078/119